

RAPPORTO ANNUALE 2007



il partner ufficiale di Telefono Amico



PREFAZIONE DEL PRESIDENTE

Cinquant'anni fa, l'11 ottobre 1957, è stato fondato a Zurigo il primo telefono di aiuto della Svizzera. Da allora Telefono Amico è a disposizione di tutti coloro che sono alla ricerca di un interlocutore: le persone afflitte da piccole e grandi preoccupazioni, coloro che affrontano situazioni di vita quotidiana critiche, le persone a rischio di suicidio e le persone che soffrono semplicemente di solitudine.

Nel 2007 il numero delle chiamate al 143 è di nuovo aumentato, registrando negli ultimi dieci anni una crescita superiore al 50 %. Mentre la consulenza telefonica verte su tematiche quali i disturbi psichici, le difficoltà della vita quotidiana e la solitudine, nella consulenza on line vengono affrontati perlopiù i problemi di crisi della coppia. È evidente che le persone sole preferiscono il contatto telefonico personale piuttosto della consulenza on line, di natura più "tecnica". Questo accade non da ultimo perché alla consulenza telefonica ricorrono le persone anziane, che hanno difficoltà ad accettare la propria solitudine e non hanno confidenza con Internet. La consulenza on line acquisterà comunque sempre più importanza; lo dimostrano i contatti sul sito www.143.ch, aumentati di più del 25 per cento in un anno, tenendo conto che la consulenza per e-mail si è sviluppata maggiormente di

quella della chat individuale. Si è inoltre potuto constatare che le consulenze on line permettono di trattare tematiche più scabrose rispetto a quelle affrontate per telefono.

Il costante aumento del ricorso alle offerte di facile accesso conferma l'importanza assunta da Telefono Amico in quanto parte integrante della rete di servizi psico-sociali in Svizzera. Soprattutto in presenza di sentimenti quali la perdita di speranza, la disperazione e l'impotenza, il colloquio telefonico franco e aperto con una persona comprensiva aiuta, in molti casi, a trovare delle soluzioni e delle vie d'uscita.

È soltanto grazie all'impegno profuso dai 643, tra collaboratrici e collaboratori volontari, che Telefono Amico svolge il suo compito in modo costante e con un alto livello qualitativo. A tutti loro – ma anche alle collaboratrici e ai collaboratori fissi, alle colleghe e ai colleghi del Comitato e, last but not least, a tutte le benefattrici e a tutti i benefattori, nonché alla Swisscom come sponsor per il suo impegno non certo scontato – vada il mio ringraziamento più sentito. Sono loro che permettono a Telefono Amico di essere a disposizione di tutti 24 ore al giorno, per 365 giorni all'anno.

Peter Everts

RELAZIONE DEL SEGRETARIO CENTRALE

OFFERTA

Consulenza telefonica

Al numero 143 rispondono i collaboratori volontari di Telefono Amico 24 ore su 24 per 365 giorni all'anno. Indipendentemente dalla durata, un colloquio telefonico effettuato sia dalla rete fissa che dal telefono cellulare (soltanto in abbonamento) costa 20 centesimi, mentre dalla cabina pubblica 70 centesimi.

Per ogni rapporto viene garantito l'anonimato assoluto. Telefono amico è aconfessionale, culturalmente e politicamente neutrale.

Nel 2007 il numero delle consultazioni telefoniche è aumentato di un buon sei per cento rispetto all'anno precedente. I problemi psichici, i problemi che si presentano nella vita quotidiana, la solitudine restano le tematiche più ricorrenti.

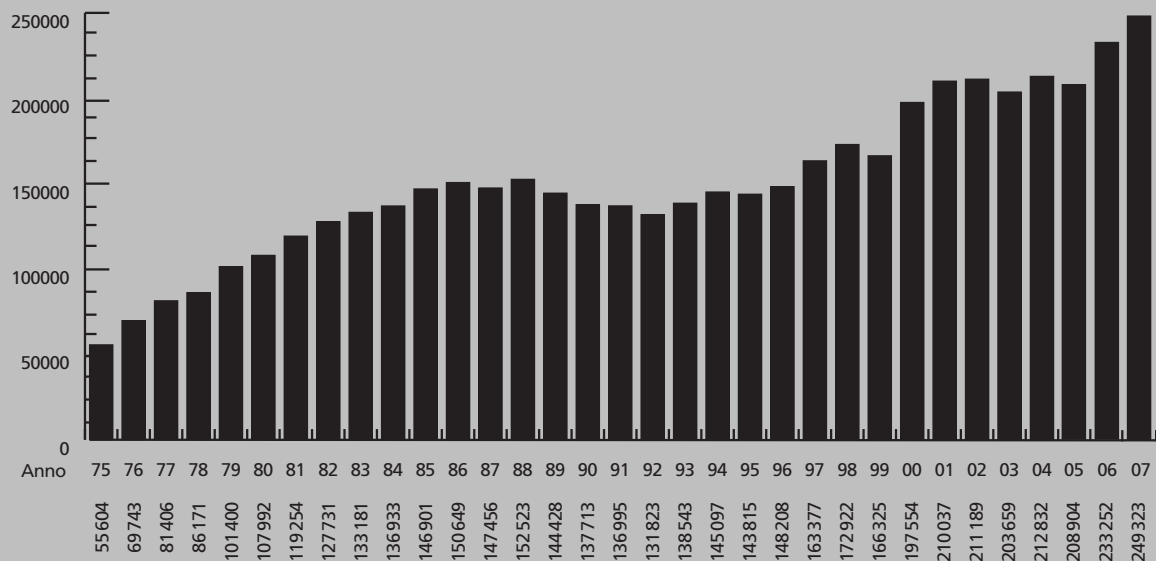
Consulenza on line

L'aumento del 25 per cento circa delle consulenze on line sottolinea l'importanza di questo servizio. I contatti per e-mail sono aumentati di un buon 31 %, mentre quelli tramite la chat individuale di poco meno del 14%.

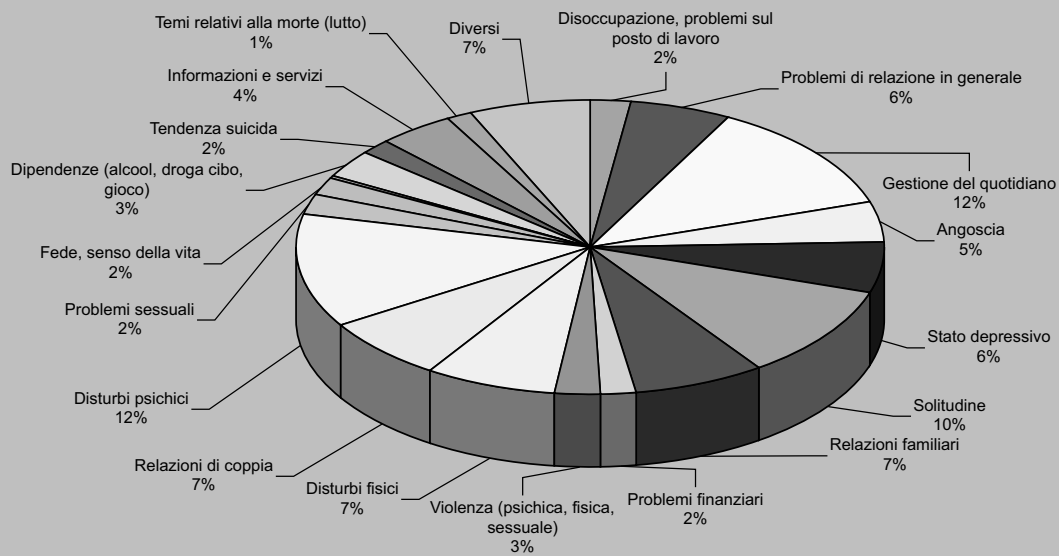
Anche per la consulenza on line le tematiche più ricorrenti sono, in primo luogo, i problemi psichici e quelli legati alla quotidianità, seguiti dalle difficoltà nelle relazioni di coppia. Al contrario della consulenza telefonica, la tematica della solitudine gioca un ruolo di secondo piano.

STATISTICHE

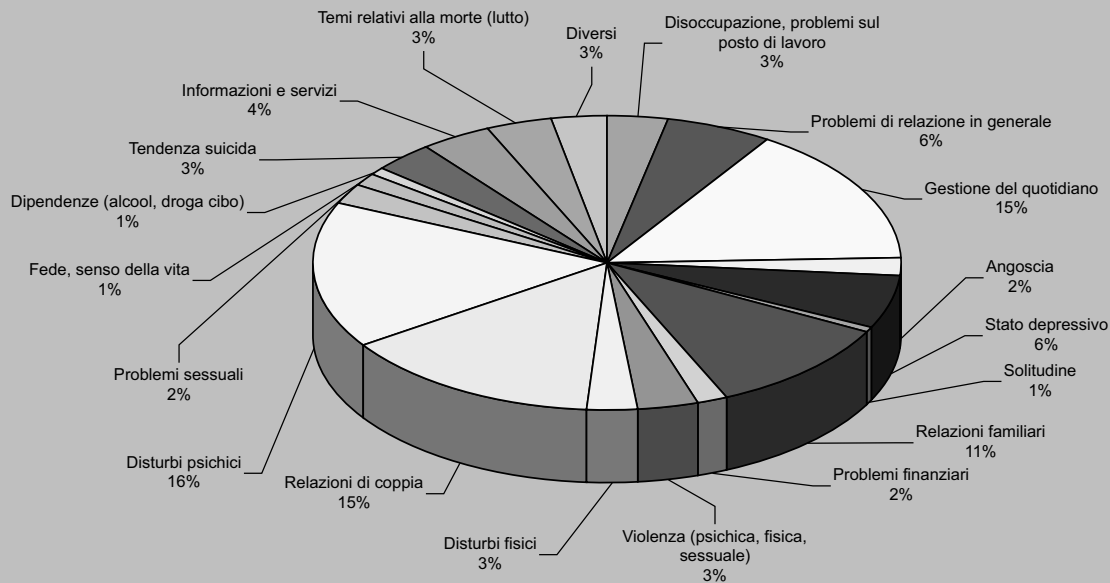
Contatti 1975–2007



CONSULENZA TELEFONICA 2007

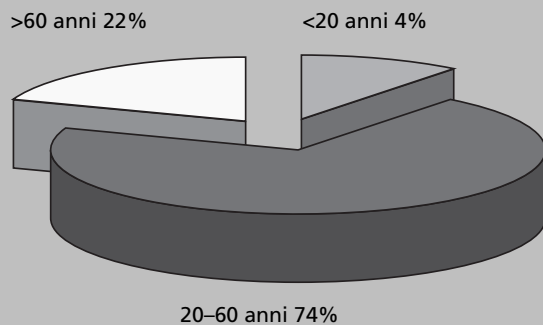


CONSULENZA TRAMITE INTERNET 2007

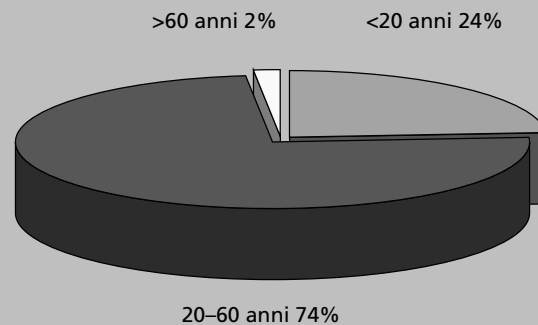


ETÀ DI CHI CHIAMA

Consulenza telefonica 2007

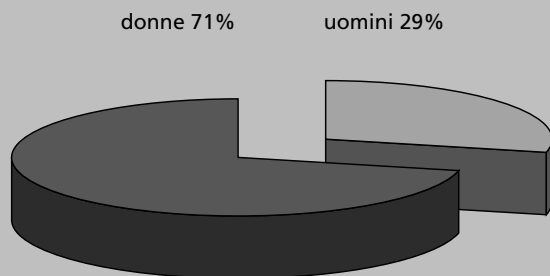


Consulenza tramite internet 2007

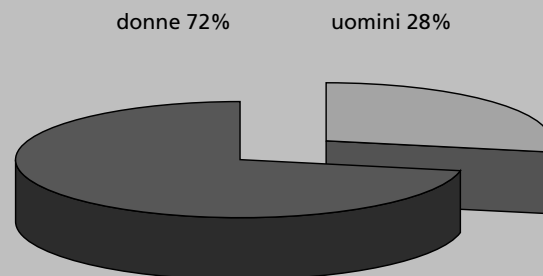


CHIAMATE UOMO/DONNA

Consulenza telefonica 2007



Consulenza tramite internet 2007



ORGANI DELL'ASSOCIAZIONE E GRUPPI DI LAVORO

Assemblea dei Delegati

L'assemblea dei delegati ha avuto luogo il 17 marzo 2007 a Olten.

Oltre ai lavori statutari sono state elette per altri 4 anni nel Comitato svizzero, o riconfermate nella loro carica, le seguenti persone:

- Peter Everts (Presidente uscente)
- Willi Amrhein (Vicepresidente uscente)
- Sonja Karrer-Metzger (nuovo membro)
- Tony Styger (nuovo membro, rappresentante dei responsabili di sede)

L'assemblea ha riconfermato René Hell alla carica di revisore dell'Associazione per altri due anni.

L'assemblea ha inoltre approvato un piano dei conti unitario a livello svizzero per l'Associazione e per le sedi regionali, che dovrebbe entrare in vigore il 1° gennaio 2008.

I delegati hanno accettato una modifica degli statuti che autorizza, oltre alle sedi destinate ai servizi telefonici di aiuto, le sedi per la raccolta di donazioni, le quali versano un contributo associativo forfettario di CHF 500.00 all'anno, mentre il contributo fornito dai servizi telefonici di aiuto resta invariato al 4%

delle spese dell'anno precedente. In seguito a questa modifica degli statuti alla sede di Friburgo è stato riconosciuto lo status di sede per la raccolta di donazioni. Con lo stesso status i delegati hanno accettato nell'Associazione la sede di Neuchâtel.

Il programma di attività 2007 è stato approvato con le seguenti priorità:

- elaborazione del tema dell'anno «Vie d'uscita alla mancanza di parole»
- conduzione di un dibattito mediatico a livello nazionale sul tema dell'anno
- valutazione e preparazione di una consulenza on line per gli emigrati e i rifugiati
- sostegno alla sede di Zurigo per la preparazione e l'esecuzione delle misure pianificate per l'anno del giubileo «50 anni dell'Associazione Telefono Amico»
- collaborazione nel gruppo PR transregionale
- esecuzione della pubblicità sulle bustine di zucchero
- rafforzamento delle partnership esistenti con le organizzazioni sociali ed estensione della sponsorizzazione

- esecuzione di corsi di perfezionamento per i responsabili di sede, i responsabili della formazione e i collaboratori volontari
- partecipazione dei volontari, dei collaboratori delle sedi regionali e dei rappresentanti dell'Associazione svizzera al Congresso International Federation of Telephone Emergency Services IFOTES, che si terrà in Italia.

Comitato

Oltre alle consuete trattande statutarie, nel corso di due sedute il Comitato svizzero si è occupato soprattutto delle questioni relative al programma d'attività approvato dall'Assemblea dei delegati. Ha inoltre preso conoscenza dal fatto che, dal 1° gennaio 2002, l'Associazione adempie i presupposti per l'assoggettamento all'imposta sul valore aggiunto; da quella data sono quindi dovuti gli importi d'imposta retroattivi.

Conferenza dei responsabili di sede

Sono state convocate quattro conferenze ordinarie dei responsabili di sede. Oltre alle innumerevoli questioni operative sono state affrontate le seguenti tematiche prioritarie:

- valutazione dei risultati del ritiro 2007 dei responsabili di sede e organizzazione del ritiro 2008
- sviluppo del tema dell'anno 2008
- organizzazione nel 2008 di un convegno di fine settimana a livello svizzero per i collaboratori volontari
- organizzazione di un convegno svizzero 2008 per i responsabili della formazione
- discussione delle possibili conseguenze in seguito all'eventuale introduzione dell'identificazione del chiamante
- realizzazione di un progetto pilota con soluzione IT volto alla diminuzione dei problemi causati dalle chiamate abusive
- elaborazione delle proposte del gruppo di accompagnamento pubblicità/PR
- valutazione dei risultati di uno studio sul bilancio delle prestazioni della sede di Zurigo
- perfezionamento dei dati statistici relativi ai contenuti dei colloqui

Nel corso di una seduta Samuel Widmer, amministratore della ditta Bluecall Sagl di Aarau, ha riferito in merito a una soluzione IT per la distribuzione delle chiamate con gli annunci in diverse lingue. Nel contempo i partecipanti sono stati informati sulle esperienze maturate con il progetto pilota.

Gruppi di lavoro

Gruppo di accompagnamento PR/pubblicità

Come complemento al sostegno fornito da un'agenzia esterna, specializzata in PR, per la prima volta si è fatto ricorso ad un gruppo di accompagnamento per le relazioni pubbliche e la pubblicità, composto da 5 rappresentanti delle sedi regionali, dal segretario centrale e dalla rappresentante di un'agenzia PR. Nel corso delle sedute il gruppo ha elaborato il contenuto, la forma e il layout di un flyer destinato a tutta la Svizzera. I manifesti elaborati in seguito sulla sua base, sono stati approvati dai responsabili di sede.

INTERNET

Donazioni via Internet

Le seguenti sedi accettano le donazioni anche on line:

- Aarau
- Tele-Hilfe Basilea
- Berna
- Telefono Amico Ticino e Grigioni italiano
- Winterthur, Sciaffusa, Frauenfeld
- Zurigo

Siti web delle sedi

Tutte le sedi sono ora collegate a Internet. La grafica, il layout con la selezione delle rubriche e la gestione del menu sono identici. Tutte le sedi adempiono i massimi standard in conformità alle direttive della Web Accessibility Initiative (WAI) del World Wide Web Consortium (W3C). Le persone affette da ogni tipo di handicap e disabilità possono così accedere senza barriere alle informazioni del sito web di Telefono Amico, nonché alla consulenza on line per e-mail o per chat individuale.

I NOSTRI PARTNER

Swisscom

In qualità di partner di comunicazione ufficiale Swisscom continua a sostenere Telefono Amico con grande generosità, sia finanziariamente che con prestazioni reali e servizi forniti nell'ambito della telecomunicazione. Un sentito ringraziamento a Swisscom per la sua pluriennale collaborazione.

Federazione svizzera dei Casinò

Nell'anno oggetto del rapporto è proseguita la collaborazione con la Federazione Svizzera dei Casinò che rappresenta 17 Casinò. La cooperazione verte sulla prevenzione e sulla consulenza in caso di problemi di dipendenza da gioco.

Soci

Telefono amico è membro delle seguenti associazioni:

- IASP Associazione Internazionale per la prevenzione del suicidio
- IFOTES Federazione Internazionale dei Servizi Telefonici di Emergenza
- IPSILON Iniziativa per la prevenzione del suicidio in Svizzera
- ASICS Associazione svizzera per interventi di crisi e di prevenzione del suicidio
- ZEWO

PR/PUBBLICITÀ

Conferenza stampa nazionale

Il 27 marzo 2007 Telefono Amico ha indetto la quarta conferenza stampa nazionale. Sul tema «Vie d'uscita alla mancanza di parole – gli uomini si sfogano» le rappresentanti e i rappresentanti delle sedi hanno esposto le proprie idee sulla tematica dell'equilibrio emozionale e sull'escalation della violenza maschile. L'argomento ha trovato vasta eco sulla stampa svizzera.

Su questo tema la Radio svizzera DRS ha mandato in onda le interviste realizzate con i rappresentanti di Telefono Amico nelle trasmissioni «Tagesgespräch» (*Colloquio del giorno*) e «Rendez-vous am Mittag» (*Appuntamento a mezzogiorno*).

La presenza mediatica in generale

Sono diversi i media che hanno pubblicato importanti articoli sull'attività generale svolta da Telefono Amico:

- Edizione domenicale «NZZ am Sonntag»
- Das Magazin (inserto del fine settimana del Tagesanzeiger e della Berner Zeitung)
- SF1: Arena (tema «aiuto alla morte»)

- TSI: Insieme
- TSR: Ensemble
- RSR: Quinze minutes
- Rivista Migros

Le venticinque emissioni diffuse sui media elettronici (radio e televisioni locali e nazionali) di tutte le regioni linguistiche sottolineano una volta di più l'importanza di Telefono Amico come organizzazione atta a garantire la rete di base dei servizi psico-sociali in Svizzera. Nelle quattro regioni linguistiche sono inoltre apparsi sulla stampa scritta nazionale e regionale circa 430 articoli in cui si faceva riferimento a Telefono Amico.

Pubblicità sulle bustine di zucchero

In collaborazione con la Zuckermühle Rapperswil AG (produzione) e la Howeg AG, Winterthur (vendita) anche quest'anno si è provveduto alla distribuzione a ristoranti, alberghi, case per anziani, ospedali, mense e scuole, di circa 3 milioni e mezzo di bustine di zucchero recanti il soggetto del nuovo flyer di Telefono Amico.

Opuscolo sui lasciti

L'opuscolo sui lasciti «Mein letzter Wille» (Le mie ultime volontà) si è trasformato in un manuale di approfondimento, molto richiesto, su tematiche quali la morte e l'eredità. La richiesta degli opuscoli in lingua tedesca e francese è stata di gran lunga superiore alle aspettative.

L'opuscolo, completato nei suoi contenuti, è stato ristampato in 4 mila esemplari per la lingua tedesca e in 8000 per la lingua francese.

FORMAZIONE E PERFEZIONAMENTO

Incontro dei responsabili di sede

Heinrich Werthmüller dell'Istituto svizzero per la trasformazione tematica (*Schweizerisches Institut für themenzentrierte Transformation*) di Meilen ZH, ha fatto da moderatore al ritiro incentrato sul tema «Comunicazione e collaborazione come mezzo per il raggiungimento della qualità». Il convegno ha presentato possibilità e limiti derivanti dalla collaborazione.

Congresso IFOTES

Con il motto «Salute emozionale», dall'11 al 15 luglio 2007 ha avuto luogo a Prato, in Italia, il congresso della Federazione Internazionale dei Servizi Telefonici di Emergenza IFOTES, a cui ha preso parte un numero considerevole di rappresentanti delle sedi, di responsabili della formazione e di collaboratori volontari dell'Associazione Telefono Amico. Le conferenze, i workshops di approfondimento, ma soprattutto lo scambio di esperienze e i contatti stabiliti durante il congresso, sono stati di grande stimolo per tutti i partecipanti.

Consulenza on line

Per la prima volta dalla sua istituzione, nel 2002, è stato possibile scambiarsi esperienze sulla consulenza on line al di là dei confini linguistici. È risultato che non di rado i problemi che emergono dalla consulenza on line sono di grave natura e per questo il lavoro si presenta estremamente delicato e difficile; la supervisione e lo scambio regolare di esperienze in materia assumono perciò una grande importanza.

BILANCIO AL 31.12.2007

ATTIVI		2007	ATTIVI		2006
Sostanza circolante			Sostanza circolante		
1010 Conto corrente postale 30-14143-9		14 910.58	Conto corrente postale 30-14143-9		7 170.63
1020 Conto corrente BEKB 42/3.804.758.38		239 906.86	Conto corrente BEKB 42/3.804.758.38		136 335.10
1021 BEKB 41/8.220.368.89 conto risparmio P		71 665.30	Debitori		20 478.00
1022 BEKB 42/3.804.759.29 conto risparmio		40 270.55	Imposta preventiva-credito		1 270.25
1050 Debitori		-			
1060 Debitore imposta preventiva		1 359.35			
1090 Transitori attivi		561.00			
Totale sostanza circolante		368 673.64	Totale sostanza circolante		165 253.98
Sostanza fissa			Sostanza fissa		
1110 Mobilio		1.00	Mobilio		1.00
1120 BEKB 80/854.432.0.33 Obbligazioni		118 650.00	BEKB 41/8.172.871.06 conto risparmio S		31 196.55
Totale sostanza fissa		118 651.00	BEKB 41/8.220.368.89 conto risparmio P		71 120.35
			BEKB 42/3.804.759.29 conto risparmio		89 571.40
Investimenti a destinazione vincolata			BEKB 80/854.432.0.33 obbligazioni		70 000.00
1210 BEKB 41/8.172.871.06 conto risparmio S		31 432.50	Totale sostanza fissa		261 889.30
Totale investimenti a destinazione vincolata		31 432.50			
TOTALE ATTIVI		518 757.14	TOTALE ATTIVI		427 143.28

BILANCIO AL 31.12.2007

PASSIVI	2007	PASSIVI	2006
Capitale di terzi a breve termine		Capitale di terzi	
2000 Creditori	61 264.28	Creditori	23 759.35
2001 Creditori IVA	8 422.80	Transitori passivi	
2090 Transitori passivi	10 400.00		
Totale capitale di terzi a breve termine	80 087.08	Totale capitale di terzi	23 759.35
Capitale fondiario a destinazione vincolata			
2210 Fondi solidarietà	31 432.50		
Capitale fondiario a destinazione vincolata	31 432.50	Capitale dell'associazione	
		Capitale dell'organizzazione	153 587.38
Capitale dell'organizzazione		Fondi solidarietà	31 196.55
2410 Capitale libero	188 637.56	Premio Doron	70 000.00
2430 Premio Doron	70 000.00	Fondo di riserva generale	148 600.00
2440 Fondo di riserva	148 600.00		
Totale capitale dell'organizzazione	407 237.56	Totale capitale dell'associazione	403 383.93
TOTALE PASSIVI	518 757.14	TOTALE PASSIVI	427 143.28

CONTO ECONOMICO 2007

	2007		2006
COSTI		COSTI	
Stipendi del personale e amministrazione	135 288.25	Costi del personale	131 127.70
Altri costi del personale	5 683.75	Costi del capitale	153.15
Costi dei volontari	836.90	Organl	7 562.20
Affitti e spese correlate	7 624.10	Costi di gestione	20 586.35
Costi dell'amministrazione	5 338.52	Contributi	6 818.30
Pubbliche relazioni e pubblicità	91 720.35	Corsi, congressi, formazioni	14 823.70
Acquisti, manutenzione, riparazioni	1 056.70	PR, pubbliche relazioni	219 054.10
Costi diversi	166 072.40	Indennità alle sedi	-
Interessi passivi	1 622.80		
Totale dei costi	415 243.77	Totale dei costi	400 125.50
RICAVI		RICAVI	
Contributi	25 500.00	Contributi dei soci	198 191.00
Donazioni	87 897.10	Interessi	3 629.20
Sponsorizzazioni	130 000.00	Donazioni e sponsorizzazioni	170 720.00
Contributi dei soci	203 249.00		
Interessi attivi	3 883.80		
Totale ricavi	450 529.90	Totale ricavi	372 540.20
TOTALE COSTI	415 243.77	TOTALE COSTI	400 125.50
TOTALE RICAVI	450 529.90	TOTALE RICAVI	372 540.20
PERDITA / UTILE	35 286.13	PERDITA / UTILE	-27 585.30

CONTO ECONOMICO 2007 SECONDO ZEWO E GAAP FER 21

RICAVI

Donazioni, sponsorizzazioni	140 696.00	
Contributi	175 820.00	
Reddito (a destinazione vincolata) da fondi pubblici	-	
Legati	-	
Totale intermedio		316 516.00
Incarichi pubblici	-	
Ricavi diversi	-	
Totale ricavi		316 516.00

COSTI

Costi dei volontari	-836.90	
Costi del personale	-140 358.20	
Spese di viaggio e rappresentanza	-613.80	
Affitti e costi correlati	-7 624.10	
Costi di amministrazione	-42 337.52	
Pubbliche relazioni e pubblicità	-91 720.35	
Ammortamenti	-	
Progetti	-	
Totale intermedio	-283 490.87	
Risultato intermedio 1		33 025.13
Interessi attivi	3 883.80	
Interessi passivi	-1 622.80	
Risultato d'esercizio 1		35 286.13
Attribuzione al capitale	-35 286.13	
Risultato d'esercizio 2		0.00

APPENDICE CONTO ECONOMICO 2007

Principi contabili

La contabilità soddisfa i requisiti Swiss GAAP FER 21 ed è conforme al diritto svizzero e agli statuti societari. I costi e i ricavi sono stati contabilizzati in base al principio della competenza temporale. L'Associazione ha optato per la rinuncia alla creazione di un conto del flusso di fondi. La variazione del capitale risulta dal bilancio.

Immobilizzazioni

La valutazione si basa sulle quotazioni della borsa al 31.12.2007.

Voce 1120 obbligazioni: valore nominale
CHF 120 000.00

Fondo a destinazione vincolata:

saldo iniziale CHF 31 196.55,
saldo finale CHF 31 432.50

Altre spese

Comitato centrale	CHF	1 378.20
Assemblea dei delegati		3 732.90
Delegazioni (congresso IFOTES)		4 488.45
Responsabili di sede (convegni, perfezionamento)		8 633.30
Gruppi di lavoro		1 250.05
Importi Zewo		4 734.40
Contributi associativi ad altre istituzioni		2 839.10
Revisione		112.10
Inoltro delle donazioni alle sedi		77 201.10
Restituzione eccedenze alle sedi		52 929.00
Imposta sul valore aggiunto		8 773.80

Prestazioni gratuite

Tutti i membri del Comitato lavorano gratuitamente. Le spese effettive vengono rimborsate solo parzialmente.

Rapporto sulle prestazioni

Il presente rapporto annuale fornisce informazioni adeguate sull'efficienza e sull'efficacia delle prestazioni di Telefono Amico. Si rinuncia perciò a stilare un rapporto supplementare sulle prestazioni.

RAPPORTO DEL REVISORE

**Egregio signor presidente,
Gentili signore, Egregi signori,**

in qualità di revisore ho verificato la contabilità, il conto annuale (bilancio, conto economico) dell'Associazione «Telefono amico» per l'esercizio chiuso il 31 dicembre 2007.

Il Comitato centrale è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre il mio compito consiste nella sua verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La mia verifica è stata effettuata conformemente alle norme della categoria professionale svizzera, le quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Ho verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Ho inoltre giudicato l'applicazione dei principi contabili determinanti, quali SWISS GAAP FER, le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Sono state

osservate le disposizioni emanate dall'Ufficio centrale delle opere di beneficenza (ZEWO). Sono dell'avviso che la mia verifica costituisca una base sufficiente per la presente opinione.

Il conto annuale chiude come segue:

Ricavi	Fr. 450 529.90
Spese	<u>Fr. - 415 243.77</u>
Ricavi eccedenti per	Fr. 35 286.13

Capitale sociale al 31.12.2006	Fr. 403 383.93
Utile 2007	<u>Fr. 35 286.13</u>
Capitale sociale al 31.12.2007	Fr. 483'670.06

Raccomando:

1. di approvare il presente conto annuale e
2. di darne scarico al segretariato centrale.

Berna, 29 gennaio 2008

René Hell

PERSONALE

Volontari	643 collaboratori
Collaboratori impiegati	47 (26 posti di lavoro a tempo pieno)
<hr/>	
Comitato	Presidente Peter Everts, Zollikofen
Vice-presidente	Willi Amrhein, Zurigo
Membri	Franco Ambrosetti, Comitato Telefono Amico Ticino e Grigioni Italiano, Arzo TI Catherine Bezençon, responsabile della sede TA di Losanna Sonja Karrer, Münsingen BE (dal 17.3.07) Rosmarie Scherb-Bönsch, Presidente TA Berna Tony Styger, responsabile della sede TA di Zurigo (dal 17.3.07) Rudolf Bolliger, segretario centrale (con voto consultivo) La durata della carica è di quattro anni e prevede la possibilità di rielezione.
<hr/>	
Revisori	René Hell, Bern
<hr/>	
Segretariato centrale	Rudolf F. Bolliger, segretario centrale Christiane Delmonico, collaboratrice
<hr/>	
Indirizzo	Associazione svizzera Telefono Amico Zähringerstrasse 53, Casella postale 835 3000 Berna 9
Telefono:	031 301 91 91
Fax:	031 301 91 57
E-mail:	verband@143.ch
Internet:	www.143.ch
Conto postale:	30-14143-9

MEMBRI DELL'ASSOCIAZIONE SVIZZERA DEL «TELEFONO AMICO»

SEDI REGIONALI

Die Dargebotene Hand Aarau	Postfach 2645	5001 Aarau	PC 50-603-1
Die Dargebotene Hand Tele-Hilfe Basel	Bruderholzallee 167	4059 Basel	PC 40-12897-7
Die Dargebotene Hand Bern	Postfach 585	3000 Bern	PC 30-2830-7
La Main Tendue du Nord-Ouest	Case postale 472	2501 Bienne	CP 25-830-0
Die Dargebotene Hand Fribourg	Case postale 963	1701 Fribourg	PC 17-1100-8
La Main Tendue Genève	Case postale 157	1211 Genève	CCP 12-13454-0
La Main Tendue vaudoise	Case postale 161	1010 Lausanne	CP 10-25047-3
Telefono Amico Ticino e Grigioni Italiano	Casella postale 4118	6904 Lugano	CCP 69-4362-1
Die Dargebotene Hand Telefonseelsorge der Zentralschweiz	Postfach 2603	6002 Luzern	PC 60-18506-6
La Main Tendue Neuchâteloise	Case postale 28	2002 Neuchâtel	CCP 23-6464-7
Die Dargebotene Hand Ostschweiz und Fürstentum Liechtenstein	Postfach 410	9001 St. Gallen	PC 90-10437-2
La Main Tendue Valaisanne	Case postale 2214	1950 Sion	CP 19-10836-2
Die Dargebotene Hand Winterthur Schaffhausen und Frauenfeld	Postfach 2449	8401 Winterthur	PC 84-6818-6
Die Dargebotene Hand Zürich	Zähringerstrasse 20	8001 Zürich	PC 80-43400-3



Schweizerischer Verband «Die Dargebotene Hand»
Association suisse de «La Main Tendue» · Associazione svizzera del «Telefono Amico»

Telefono Amico
Segretariato centrale
Zähringerstrasse 53
Casella postale 835
3000 Berna 9
Tel. 031 301 91 91
Fax 031 301 91 57
www.143.ch
verband@143.ch
CCP 30-14143-9